

## OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY STOSOWANE PRZY ZAWIERANIU UMÓW Z KONTRAHENTAMI ZAGRANICZNYMI

Niniejsze ogólne warunki sprzedaży (dalej: „Ogólne Warunki Sprzedaży” lub „OWS”) GRUPY AZOTY ZAKŁADY AZOTOWE KĘDZIERZYN S.A. z siedzibą w Kędzierzynie-Koźlu zwanej dalej „Sprzedającym” lub GRUPA AZOTY ZAK S.A., mają zastosowanie do umów sprzedaży wyrobów, zawieranych przez Sprzedającego, z każdą osobą fizyczną lub prawną krajową lub zagraniczną lub jednostką organizacyjną, określanymi dalej jako „Kupujący”.  
Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży znajdują zastosowanie, o ile strony w umowie wyraźnie nie wyłączą zastosowania całości lub poszczególnych postanowień OWS. Zastrzeżenie takie wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

### DEFINICJE

**Umowa** - oznacza kontrakt sprzedaży, potwierdzenie sprzedaży.

**Wyrób** - oznacza przedmiot sprzedaży lub towar znajdujący się w aktualnej ofercie Sprzedającego, bez względu na to, czy Sprzedający jest producentem, odsprzedawcą czy pośrednikiem sprzedaży.

**Wagon** - jest rozumiany jako: wagon, cysterna kolejowa.

**Odbiorca** - podmiot zależny bądź niezależny od Kupującego, wskazany przez Kupującego jako miejsce dostawy i rozładunku wyrobu.

**Dane osobowe** - dane osobowe w rozumieniu RODO.

**RODO** - Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

### POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. O ile warunki Umowy nie stanowią inaczej, interpretacja kwestii handlowych oparta jest o zasady INCOTERMS 2010.
2. Kupujący zobowiązuje się do zwrotnego przestania podpisanej przez niego Umowy niezwłocznie po jej otrzymaniu od Sprzedającego. Brak realizacji tego obowiązku w terminie 24 godzin liczonych od dnia otrzymania Umowy od Sprzedającego, oznaczać będzie akceptację przez Kupującego warunków zawartych w tym dokumencie.
3. Kupujący zobowiązany jest zapłacić Sprzedającemu karę w wysokości 10% wartości umowy, w przypadku, gdy Sprzedający odstąpił od Umowy lub ją rozwiązał z winy Kupującego, jak również, jeśli Kupujący zaprzestał realizacji Umowy bez zgody i winy Sprzedającego. Jeżeli kara umowna nie pokryje wysokości poniesionej szkody, Sprzedający może dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych zgodnie z zasadami ustanowionymi przez Kodeks Cywilny (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r. poz. 1145 z późniejszymi zmianami).

### DOSTAWY, TRANSPORT I ODPOWIEDZIALNOŚCI STRON

4. Dostawy częściowe są dozwolone. Każda dostawa jest traktowana jako oddzielna wysyłka. Dopuszczalne odchylenie w realizacji potwierdzonej umowy wynosi +/- 5%.
5. Wyroby dostarczane przez Sprzedającego są sprzedane do kraju przeznaczenia wskazanego w Umowie i nie mogą być odsprzedane do innego miejsca przeznaczenia dostawy bez pisemnej zgody Sprzedającego. W przypadku odsprzedaży bez zgody Sprzedającego,

## GENERAL CONDITIONS OF SALES APPLICABLE TO CONTRACTS WITH FOREIGN CONTRACTORS

Following general conditions of sales (hereinafter “General Conditions of Sales” or “GCS”) of GRUPA AZOTY ZAKŁADY AZOTOWE KĘDZIERZYN S.A., with its registered seat in Kędzierzyn-Koźle hereinafter referred to as “the Seller” or GRUPA AZOTY ZAK S.A., apply to product sales contracts concluded by the Seller, with each individual person or domestic or foreign undertaking, hereinafter referred to as “the Buyer”.

These General Conditions of Sales are applicable, unless the Parties in the agreement expressly exclude the application of all or individual provisions of the GCS. Such reservation shall be null and void unless made in writing.

### DEFINITIONS

**Agreement** - means sales contract, sales confirmation.

**Product** - means article for sale or goods in the current offer of the Seller, regardless of whether the Seller is a producer, reseller, or sales broker.

**Wagon** - is understood as railway wagon, rail tanker.

**Recipient** - a subsidiary of the Buyer or independent entity, indicated by the Buyer as a place of delivery and unloading of the product.

**Personal data** - personal data in the meaning GDPR.

**GDPR (RODO)** - General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).

### GENERAL PROVISIONS

1. Unless the terms of the agreement provide otherwise, the interpretation of commercial issues is based on the INCOTERMS 2010 principles.
2. The Buyer will return duly signed and confirmed agreement immediately after it has been received from the Seller. Failure to comply with this obligation within 24 hours from the date of receipt of the agreement from the Seller, shall mean the acceptance of the Buyer of the conditions included in this document.
3. The Buyer is obliged to pay to the Seller a penalty of 10% of the value of the agreement if the Seller has withdrawn or terminated the agreement due to the fault of the Buyer, as well as if the Buyer ceased to perform the agreement without consent and fault of the Seller. If the contractual penalty does not fully cover the size of the sustained damage, the Seller may claim supplementary compensation on general terms in accordance with the Civil Code issued (consolidated text published in Journal of Laws 2019, Item 1145, as amended).

### DELIVERIES, TRANSPORT AND RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

4. Partial deliveries are permitted. Each delivery is to be understood as a separate shipment. The permissible tolerance in the execution of the confirmed agreement is +/- 5%.
5. The goods delivered by the Supplier are sold to the country of destination stipulated in the agreement, and may not be resold to another place of destination without the Seller's written consent. In case of resale without the Seller's consent, the Buyer will pay to the

- Kupujący zapłaci Sprzedającemu karę w wysokości 10% wartości dostarczonych wyrobów. Jeżeli kara umowna nie pokryje wysokości poniesionej szkody, Sprzedający może dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych zgodnie z zasadami ustanowionymi przez Kodeks Cywilny (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r. poz. 1145 z późniejszymi zmianami).
6. W przypadku organizowania dostaw na bazie FCA Kędzierzyn-Koźle, Kupujący deklaruje, że transport zostanie zorganizowany przez Kupującego na jego pełną odpowiedzialność i rachunek do miejsca/kraju rozładunku określonego w zamówieniu.
  7. W przypadku sprzedaży na bazie FCA Kędzierzyn-Koźle, Kupujący jest zobligowany do przesłania danych awizacyjnych środka transportu i kierowcy - w dniach od poniedziałku do piątku w godz. 7:00-14:30 lub przez system SOOT. Za czystość środka transportu i/lub opakowań jednostkowych dostarczonych do załadunku przez Kupującego odpowiada Kupujący. Przy załadunku wyrobów ADR wymagane jest przedstawienie uprawnień kierowcy i środka transportu do przewozu wyrobów ADR oraz wyposażenie środka transportu odpowiednio do wymagań karty charakterystyki wyrobu. Kierowca zgłaszający się pod załadunek wyrobów ciekłych luzem w Grupa Azoty ZAK S.A. powinien przedstawić ważny certyfikat mycia cysterny. Każdy kierowca musi być wyposażony i używać następujący sprzęt ochronny: okulary/gogle, kask, rękawice, ubranie robocze/ochronne (w zależności od zagrożeń stwarzanych przez wyrób - trudnopalne, chemoodporne, antyelektrostatyczne), obuwie ochronne. Sprzedający ma prawo odmówić załadunku w przypadku stwierdzenia zastrzeżeń do czystości środka transportu, braku sprzętu ochronnego lub nieprzestrzegania przepisów BHP przez kierowcę.
  8. Sprzedający informuje, że zgodnie z obowiązującymi przepisami pojazdy podstawiane pod odbiór towaru będą ładowane w ilości nie większej niż do dopuszczalnej masy całkowitej lub dopuszczalnej ładowności pojazdu. Każdy odbiór musi być uzgodniony i potwierdzony przez Sprzedającego 2 dni przed datą załadunku. Załadunek w weekend będzie możliwy wyłącznie pod warunkiem zgody i potwierdzenia przez Sprzedającego.
  9. Kierowca odbierający wyrób jest zobowiązany do przestrzegania przepisów i zasad BHP obowiązujących na terenie Grupy Azoty ZAK S.A., z którymi zostaje zapoznany przed wjazdem na teren Grupy Azoty ZAK S.A.
  10. W przypadku sprzedaży wyrobów na warunkach FOB port, Kupujący zobowiązany jest do nominowania statku w terminie minimum 14 dni przed datą jego załadunku lub w innym, wzajemnie uzgodnionym ze Sprzedającym terminie umożliwiającym realizację dostawy. Jeżeli statek wskazany przez Kupującego nie przybędzie w odpowiednim czasie do portu uzgodnionego w umowie, Kupujący jest zobowiązany optać Sprzedającemu wszystkie wydatki i straty poniesione przez Sprzedającego.
  11. W przypadku dostaw pojazdami samochodowymi Sprzedającego każdy środek transportu musi być rozładowany w ciągu 4 godzin od terminowego przyjazdu i rejestracji w miejscu rozładunku, bądź od wyznaczonego terminu i godziny rozładunku. Po przekroczeniu tego czasu Sprzedający ma prawo obciążyć Kupującego karami postojowymi w wysokości do 400 EUR/DOBA, przeliczonymi na rzeczywisty czas postoju środka transportu w miejscu rozładunku.
  12. W przypadku dostaw w wagonach kolejowych Sprzedającego, wymagany jest rozładunek wagonów do 48 godzin od daty przybycia do stacji przeznaczenia i ich nadanie zgodnie z przekazaną instrukcją Sprzedającego, o ile Strony nie ustalą inaczej. W przypadku opóźnienia rozładunku wagonów i ich zdania do przewoźnika kolejowego, Sprzedający ma
- Seller the penalty of 10% of the value of delivered goods. If the contractual penalty does not fully cover the size of the sustained damage, the Seller may claim supplementary compensation based on general terms in accordance with the Civil Code (consolidated text published in Journal of Laws 2019, Item 1145, as amended).
6. In the case of deliveries based on FCA Kędzierzyn-Koźle terms, the Buyer declares that the transport will be organized by the Buyer on his account and under his full responsibility to the unloading destination/country specified in the order.
  7. In the case of sales based on FCA Kędzierzyn-Koźle terms, the Buyer is obliged to notify the means of transport and the driver identification - from Monday to Friday from 7:00 to 14:30, or through the SOOT system. The Buyer is responsible for the cleanliness of the means of transport and/or packaging delivered for loading by the Buyer. When loading an ADR product it is required to present the driver's and the means of transport authorisation to transport ADR products and to equip the means of transport in accordance with the requirements of the product safety data sheet. Driver applying for loading of liquid bulk products in Grupa Azoty ZAK S.A. should provide the tank cleaning certificate. Every driver must be equipped and use the following protective equipment: glasses/goggles, helmet, gloves, workwear/protective clothes (depending on the threats posed by the product - fire retardant, chemical resistant, antistatic), work shoes. The Seller has the right to refuse loading in the event of objections to the cleanness of the means of transport or non-compliance with the health and safety regulations by the driver.
  8. The Seller informs, that in accordance with the applicable provisions, the trucks arrived for collection of goods will be loaded in a quantity not exceeding the permissible total weight or permissible load capacity of the vehicle. Each collection of goods must be agreed and confirmed by the Seller 2 days before the date of loading. Loading on the weekend will be possible only after the Seller's consent and confirmation.
  9. The driver collecting the product is obliged to comply with the health and safety rules and regulations in force at Grupa Azoty ZAK SA, with which he is acquainted before entering Grupa Azoty ZAK S.A.
  10. In the case of sales based on FOB port terms, the Buyer is obliged to nominate a ship at least 14 days before the date of its loading or in another term mutually agreed with the Seller allowing execution of the delivery. Should the vessel nominated by the Buyer fail to arrive in due time to the port agreed in the agreement, the Buyer is obliged to pay the Seller all expenses and losses incurred by the Seller.
  11. In the case of delivery in Seller's motor vehicles, each means of transport must be unloaded within 4 hours after timely arrival and registration at the place of unloading, or after the appointed unloading timeslot. After exceeding this time, the Seller has the right to charge the Buyer with demurrage penalties in the amount of up to 400 EUR a day, converted to the actual time of demurrage of the transport means of transport in the place of unloading.
  12. In the case of delivery in Seller's railroad wagons, it is required to unload wagons to 48 hours from the date of arrival at the destination station and to return them in accordance with the instruction provided by the Seller, unless the Parties agree otherwise. In case of any delay in unloading wagons and their return to railway carrier, the Seller has the right to

prawo naliczyć Kupującemu karę za przetrzymanie wagonów kolejowych w wysokości 30 EUR/wagon za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia. W przypadku nadania wagonów niezgodnie z instrukcją Sprzedającego, wszystkie koszty powstałe wskutek nieprawidłowego zastosowania instrukcji naliczone przez przewoźników kolejowych będą sędowane na Kupującego w rzeczywistej wysokości. W przypadku dostaw w wagonach przewoźnika kolejowego, opłaty za pobyt wagonów w dyspozycji Odbiorcy pokrywa Kupujący, zgodnie z taryfą przewoźnika kolejowego, o ile strony nie uzgodnią inaczej.

13. W przypadku sprzedaży w wagonach kolejowych Kupującego, przed podstawieniem wagonów, wymagane jest przesłanie specyfikacji technicznej wagonów do akceptacji Sprzedającego. W przypadku sprzedaży na bazie FCA, Kupujący jest zobowiązany wysłać Sprzedającemu instrukcję wysyłkową najpóźniej 2 dni przed planowaną datą wysyłki wyrobu. Wszelkie dodatkowe koszty i wydatki wynikające z wprowadzenia zmian w instrukcjach są rozliczone na rachunek Kupującego.
14. Sprzedający nie jest odpowiedzialny za opóźnienia w dostawie wynikające z działania siły wyższej w rozumieniu prawa polskiego oraz w wypadku powodzi, sztormu, zamieszek, pożaru, strajku, sabotażu, eksplozji, zorganizowanych akcji pracowników, wymogów obrony narodowej, zarządzeń, rozporządzeń, lub regulacji bez względu na ich prawną skuteczność, nadzwyczajną awarię, niemożności uzyskania dostaw energii elektrycznej, energii innego rodzaju, surowców, siły roboczej, sprzętu, środków transportu lub jakichkolwiek innych lub podobnych nieprzewidzianych zdarzeń, którym sprzedający nie mógł zapobiec, pomimo zachowania należytej staranności. Strony zobowiązują się wzajemnie do niezwłocznego informowania o zaistnieniu okoliczności stanowiącej siłę wyższą, o czasie jej trwania i przewidywanych skutkach dla Umowy.
15. Kupujący/ Odbiorca towaru zobowiązany jest do prawidłowego potwierdzenia odbioru towaru na dokumencie przewozowym SLP/ CMR, datą, podpisem i pieczętką.

#### PLATNOŚCI, REKLAMACJE

16. Sprzedaż z odroczonym terminem płatności może być dokonana w oparciu i do wysokości udzielonego Kupującemu limitu kredytowego lub innej uzgodnionej ze Sprzedającym formy zabezpieczenia transakcji. W pozostałych przypadkach sprzedaż będzie realizowana na warunkach przedpłaty.
17. Podane faktury muszą być opłacone w całości. Wszelkie możliwe reklamacje wynikające z Umowy rozpatrywane będą osobno i nie mogą stanowić podstawy do odmowy lub wstrzymania płatności za odebrany towar lub potrącania dowolnych kwot z wartości zafakturowanej. W przypadku opóźnień w płatnościach Sprzedający upoważniony jest do wstrzymania dalszych dostaw jak również obciążenia Kupującego odsetkami do wysokości 8% w skali roku od wartości zafakturowanej. Za datę dokonania płatności uważa się datę wpływu środków na konto bankowe Sprzedającego. Strony dopuszczają możliwość wzajemnych kompensat wierzytelności.
18. Reklamacja Kupującego nie może przekroczyć wartości reklamowanych wyrobów.
19. Wszelkie reklamacje dotyczące ilości jak i jakości sprzedanych wyrobów na mocy Umowy muszą zostać przedstawione Sprzedającemu w formie pisemnej nie później niż 30 dni po dokonaniu odbioru wyrobu w przypadku reklamacji jakościowych i 7 dni w przypadku reklamacji ilościowych, zgodnie z bazą dostawy w umowie, z zastrzeżeniem pkt 21. Reklamacja potwierdzana jest oficjalnymi dokumentami (oficjalne świadectwo ważenia, list przewozowy, świadectwo jakości itp.). Reklamacja przedłożona po tym terminie nie będzie

charge the Buyer with a penalty for detention of wagons at a rate of 30 EUR per each railcar for each commenced day of delay. If the return of wagons is not in accordance with the instructions of the Seller, all costs incurred as a result, which are charged by railway carriers will be ceded on the Buyer in the actual amount. In the case of deliveries in rail carrier's wagons, the charges for the wagon disposal of the Receiver shall be covered by the Customer, according to the tariff of the railway carrier, unless the parties agree otherwise.

13. In the case of sales in railroad wagons, before delivery of wagons, it is required to send the technical specifications of the wagons for acceptance by the Seller. In the case of sales based on FCA terms, the Buyer is obliged to send the Seller a shipping instruction no later than 2 days before the planned date of shipment of the product. All additional costs and expenses resulting from changes in the instructions are settled on the account of the Buyer.
14. The Seller is not responsible for any delays in delivery of goods resulting from force majeure to be understood in conformance with the Polish law and in case of flood, storm, riots, fire, strike, sabotage, explosion, organized employee actions, requirements of national defence, any government orders, decrees or regulations whether valid or invalid, breakdown, shortage of supply of electricity or other kind of energy, raw materials, work force, equipment, means of transportation or any other or similar unexpected occurrences which the Seller could not prevent, despite due care. The parties undertake to inform each other immediately of the occurrence of a force majeure event, its duration and anticipated effects on the agreement.
15. The Buyer/ recipient of the goods is obliged to confirm the receipt of the goods on the SLP/ CMR transport document properly, with date, signature and stamp.

#### PAYMENTS, COMPLAINTS

16. Sales with a deferred payment date may be made based on, and up to the amount of the credit limit granted to the Buyer, or based by another form of payment security agreed with the Seller. In other cases, the sale will be made on the terms of prepayment.
17. The invoices must be paid in full amount. Any possible claims resulting from the agreement will be considered separately, and cannot be a reason to refuse or withhold payment for the received goods, or deducting any amounts from the invoiced value. In the case of late payment, the Seller has the right to withhold further deliveries and to charge the Buyer interest up to 8% per year of the invoice value. The date of payment is considered as the date of receipt of funds on the Seller's bank account. The parties allow the possibility of mutual compensation of liabilities.
18. Any claim of the Buyer may not exceed the value of the claimed goods.
19. Any quantitative and qualitative claims concerning the products sold under the agreement, must be presented to the Seller in writing no later than 30 days after the receipt date of the goods in case of quality complaints, and 7 days for quantitative complaints, according to delivery terms stipulated in the agreement, subject to provisions of paragraph 21. Claims should be confirmed by official documents (official weighing certificate, bill of lading, certificate of quality/analysis, etc.). A claim submitted after above mentioned date will not

brana pod uwagę.

20. Wszelkie uwagi stwierdzone w momencie rozładunku, dotyczące rozbieżności ilości i/lub jakości dostarczonego wyrobu, winny zostać zapisane przez Kupującego/ Odbiorcę na dokumencie przewozowym (CMR/SLP) bezpośrednio po rozładunku, w obecności kierowcy (nie dotyczy transportu kolejowego). W przypadku braku adnotacji dotyczących rozbieżności ilościowych i/lub jakościowych na dokumencie przewozowym, Sprzedający ma możliwość odmówić rozpatrzenia reklamacji.
21. W przypadku reklamacji jakościowych (dotyczy cieczy), Kupujący/ Odbiorca zobowiązany jest zabezpieczyć próbki do analiz rozjemczych według wskazówek każdorazowo przekazanych przez Sprzedającego. Próbki należy pobrać do czystych, szklanych, przezroczystych pojemników, w ilości min. 0,5 litra każda, w obecności kierowcy lub pracownika Grupy Azoty ZAK S.A. lub przedstawiciela ubezpieczyciela lub firmy kontrolnej reprezentowanej przez Grupę Azoty ZAK S.A. Odbiorca powinien sporządzić stosowny protokół pobrania próby, potwierdzony przez w/w osoby.
22. Jeżeli reklamacja dotycząca jakości prezentowana przez Kupującego nie jest zaakceptowana przez Sprzedającego, rezultat analiz przeprowadzonych przez neutralne laboratorium uzgodnione przez obydwie strony jest dla nich wiążący i ostateczny. Sprzedający ponosi koszty analiz tylko w przypadku, gdy reklamacja jest uzasadniona. Jeżeli Sprzedający akceptuje reklamację, jest on zobowiązany do usunięcia defektów lub zastąpienia tej partii wyrobów na wcześniejszych warunkach lub do stosownego upustu. Kupujący nie ma prawa zgłaszać dalszych roszczeń, a szczególnie domagać się dalszej rekompensaty, pokrycia utraconych zysków itd. w związku ze wspomnianymi defektami. Zwrot lub sprzedaż wyrobów na rachunek Sprzedającego może mieć miejsce za jego pisemną zgodą.

#### ODPOWIEDZIALNOŚCI STRON

23. Kupujący zobowiązany jest do informowania Sprzedającego o zmianach numeru VAT oraz o wszelkich innych zmianach mogących mieć wpływ na rozliczenia podatkowe pomiędzy Kupującym, a Sprzedającym.
24. O ile Umowa nie stanowi inaczej przeniesienie prawa własności wyrobu następuje z chwilą przeniesienia odpowiedzialności ze Sprzedającego na Kupującego wg wybranej zasady INCOTERMS mającej zastosowanie dla danej transakcji.
25. Ryzyko związane z utratą towarów ponosi Sprzedający lub Kupujący, zgodnie z zawartymi warunkami dostaw. Do momentu dostarczenia towarów do miejsca przeznaczenia wskazanego w Umowie, Kupujący, bez pisemnej zgody Sprzedającego, nie może przenieść na inny podmiot, w szczególności na kolejnego Nabywcę w łańcuchu dostaw ani ryzyk związanych z utratą towarów, ani prawa do rozporządzania towarami jak właściciel. W przypadku, gdy Kupujący bez zgody Sprzedającego, przeniesie na inny podmiot ryzyko związane z utratą towarów lub prawo do rozporządzania towarami jak właściciel, Kupujący zwróci Sprzedającemu wszelkie koszty finansowe związane ze zmianą klasyfikacji dostawy towarów dla potrzeb podatkowych, w szczególności koszt podatku VAT oraz odsetek od zaległości podatkowych jakie Sprzedający będzie zobowiązany zapłacić w związku przedmiotową zmianą klasyfikacji.
26. W żadnym wypadku Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności z tytułu utraconych przez Kupującego korzyści.

be considered.

20. Any remarks made at the time of unloading, regarding the discrepancy in the quantity and/or quality of the delivered product should be noted by the Buyer/ Recipient on the transport document (CMR/SLP) immediately after unloading in the presence of the driver (not applicable to rail transport). In the absence of annotations regarding quantitative and/or qualitative discrepancies on the transport document, the Seller may refuse to consider the complaint.
21. In case of quality complaints (applies to liquids) the Buyer / Recipient is obliged to secure samples for arbitration analysis according to instructions given each time by the Seller. Samples must be taken into clean, glass, transparent containers, in a quantity of min. 0,5 liter each, in the presence of a driver or employee of Grupa Azoty ZAK S.A. or a representative of the insurer or control company represented by Grupa Azoty ZAK S.A. The Recipient should prepare an appropriate report from the sample collection, confirmed by the above-mentioned persons.
22. If the qualitative claim presented by the Buyer is not accepted by the Seller, the result of analysis of goods carried out by a neutral laboratory agreed by both parties will be binding and definite for them. The Seller will bear the costs of analysis only if the claim is justified. If the Seller accepts the claim, he is obliged to remove the defects or to replace the lot of goods on previous conditions or to grant relevant discount. The Buyer has no right to lodge further claims and particularly to require an additional indemnity, coverage of the lost profits, etc. in relation to the stated defects. The return or sale of goods at Seller's account may occur only upon Seller's written consent.

#### RESPONSIBILITY OF PARTIES

23. The Buyer is obliged to inform the Seller about changes in the VAT number and any other changes that may affect tax settlements between the Buyer and the Seller.
24. Unless otherwise provided in the agreement, the transfer of ownership of the product takes place upon the transfer of responsibility from the Seller to the Buyer according to the chosen INCOTERMS applicable to the given transaction.
25. The risk associated with the loss of goods are carried by the Seller or the Buyer in accordance with the agreed delivery terms. Until the moment of delivery of the goods to the destination place indicated in the agreement, the Buyer may not, without written consent of the Seller, transfer to another entity, in particular to another Buyer in the supply chain, any risks associated with the loss of goods, or right to dispose of the goods as the owner. In the event that the Buyer, without the consent of the Seller, transfers to another entity any risks associated with the loss of the goods or right to dispose of the goods as the owner, the Buyer will reimburse to the Seller all financial costs related to the change in the classification of the goods supplied for tax purposes, in particular the costs of VAT tax and interest related to arrears of tax which the Seller will be required to pay due to this change in the classification of the goods.
26. In any case the Seller is not responsible for loss of profits by the Buyer.

27. Każda ze Stron zobowiązuje się przetwarzać dane zgodnie z obowiązującymi przepisami, w tym RODO, Dane Osobowe udostępnione przez drugą Stronę w wyniku zawarcia i wykonywania umowy, w tym dotyczące osób będących jej stroną, wspólników, współpracowników, pracowników, podwykonawców, pracowników oraz współpracowników podwykonawców, a także innych osób, którymi Strony umowy posługują się przy realizacji umowy, przedstawiciele ustawowych, reprezentantów i pełnomocników drugiej Strony umowy w celu zawarcia i wykonania Umowy.
28. Sprzedający udostępni Kupującemu klauzulę informacyjną dla kontrahentów („Klauzula”), której treść zawiera informację wymagane na podstawie art. 13 i 14 RODO, i jest ona dostępna na stronie internetowej [zak.grupaazoty.com](http://zak.grupaazoty.com) w zakładce Ochrona Danych Osobowych <http://zak.grupaazoty.com/ochrona-danych.html>
29. Dane spółek z Grupy Kapitałowej Grupa Azoty, jak również dane kontaktowe właściwych Inspektorów Ochrony Danych, wymienione są w Załączniku nr 1 do Klauzuli. Kupujący oświadcza, iż zapoznał się z Klauzulą i akceptuje jej treść.
30. Kupujący zobowiązuje się do realizacji obowiązku informacyjnego w terminach wskazanych w przepisach RODO wobec wszystkich osób, o których mowa w pkt 27 powyżej, w imieniu Sprzedającego, występującego jako administrator danych osobowych. Realizacja tego obowiązku może nastąpić w szczególności poprzez przekazanie pełnej treści Klauzuli osobom, o których mowa w pkt 26 powyżej. Jeśli w trakcie realizacji umowy Kupujący będzie wykonywał w imieniu Sprzedającego czynności związane z przetwarzaniem Danych Osobowych innych osób niż dotychczas wymienione, których administratorem będzie Sprzedający, Kupujący zobowiązuje się do realizacji w imieniu Sprzedającego obowiązku informacyjnego także względem tych osób.
31. Strony Umowy zobowiązują się do zachowania w poufności postanowień Umowy, jak również wszelkich informacji powziętych w związku z jej realizacją, w tym:
- Danych Osobowych;
  - informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa Strony, przez co rozumie się wszelkie informacje przekazane przez Stronę, niezależnie od formy ich przekazania, w tym informacje techniczne, technologiczne, ekonomiczne, finansowe, handlowe, organizacyjne lub inne posiadające wartość gospodarczą, które jako całość lub w szczególnym zestawieniu i zbiorze ich elementów nie są powszechnie znane osobom zwykle zajmującym się tym rodzajem informacji albo nie są łatwo dostępne dla takich osób, których nieuprawnione ujawnienie może narazić na szkodę interesy Strony lub innej Spółki należącej do Grupy Kapitałowej Grupa Azoty.
32. Strony zobowiązują się do wykorzystania informacji wymienionych w pkt 31 powyżej, wyłącznie do celów realizacji umowy.
33. Obowiązek zachowania poufności nie dotyczy informacji powszechnie znanych; informacji upublicznionych w związku z realizacją przez Grupę Azoty S.A. i Kupującego (jeśli dotyczy) obowiązków informacyjnych wynikających z posiadania statusu spółki publicznej; informacji udostępnianych na żądanie organu, który zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, uprawniony jest do żądania ujawnienia takich informacji; informacji przekazywanych wewnątrz Grupy Kapitałowej Grupa Azoty.
34. Obowiązek zachowania poufności obowiązuje przez czas, w którym informacje te zachowują swój poufny charakter, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa, jednak nie krócej niż przez okres 10 lat, licząc od dnia zawarcia Umowy.
27. Each Party undertakes to process data in accordance with the applicable provisions, including the GDPR, the Personal Data provided by the other Party as a result of the conclusion and performance of the agreement, regarding persons being its party, partners, employees, subcontractors, employees and subcontractors, as well as other persons whom the Contracting Parties use in the performance of the agreement, statutory representatives, representatives and proxies of the other Contracting Party in order to conclude and perform the agreement.
28. The Seller provides the Buyer with the Information Clause for Contractors which contains the information required pursuant to Article 13 and 14 GDPR, which is available on the website [zak.grupaazoty.com](http://zak.grupaazoty.com) in the “Personal Data Protection” tab <http://zak.grupaazoty.com/ochrona-danych.html>
29. The data of the companies of Grupa Azoty Capital Group, as well as the contact details of the Data Protection Officers concerned, are listed in Annex No. 1 to the Information Clause. The Contractor declares that he has read the Clause and accepts its content.
30. The Buyer undertakes to perform the information obligation (duty) in the terms indicated in the provisions of the RODO to all persons referred to in item 27 of this paragraph, on behalf of the Seller, acting as the controller of personal data. The fulfillment of this obligation may take place, in particular, by transferring the full contents of the Information Clause to persons referred to in item 1 above. If during the performance of the agreement, the Buyer performs activities on behalf of the Seller related to the processing of Personal Data other people than those previously mentioned, the Personal Data Controller of which shall be the Seller, the Buyer undertakes to carry out the information obligation on behalf of the Seller.
31. The Parties undertake to keep confidential all terms of the agreement, as well as all the information learned in connection with execution of the agreement, inclusive of:
- Personal Data,
  - information which makes company’s business secrets, which is to be understood as all and any information disclosed by one Party to the other, irrespective of the form in which it was transferred, and which was not disclosed to the public, such as: technical information, process-related information, economic, financial, commercial, organisational and/or other information, with the economic value, unauthorised disclosure of which may jeopardise the legally protected business matters of Grupa Azoty Zakłady Azotowe Kędzierzyn S.A. or Grupa Azoty.
32. The Parties undertake to use the information listed in item 31 above, exclusively for the purpose of performance of the present the agreement.
33. The secrecy obligation does not cover: information which is in the public domain; information which becomes generally available to the public when Parties satisfy their obligations to publish some information due to their status of public companies (if applicable); information which is to be made available on request of a governmental authority which is authorized to ask for such information in accordance with the applicable statutory provisions; information provided within the Grupa Azoty Group.
34. The secrecy obligation shall be effective as long as the information shall be deemed as confidential according to the applicable statutory provisions, but not less than 10 years, starting from the date of conclusion of the agreement.

35. Strona może ujawniać informacje, o których mowa w pkt 31 powyżej jedynie osobom, które będą brały udział w wykonywaniu Umowy. Strona zobowiązuje się poinformować takie osoby o obowiązkach wynikających z Umowy. Strona ponosi odpowiedzialność za wszelkie naruszenia obowiązków wynikających z Umowy przez takie osoby.
36. Strona zobowiązuje się do wprowadzenia do umów zawieranych ze swoimi kontrahentami obowiązku zachowania w poufności informacji wymienionych w pkt 31, jeśli takie informacje poufne będą przekazywane partnerom handlowym.
37. Obowiązek zachowania poufności ustaje, w przypadku pisemnej zgody Stron umowy co do zakresu, terminu i sposobu upublicznienia postanowień Umowy oraz informacji, o których mowa w pkt 31 b) powyżej.
38. W związku z tym, że Grupa Azoty S.A. posiada status spółki publicznej, w związku z czym niektóre informacje dotyczące umowy, które nie zostały przekazane do publicznej wiadomości, mogą stanowić informacje poufne w rozumieniu Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o obrocie instrumentami finansowymi (tekst jednolity: Dz.U. z 2020 r. poz. 89 z późniejszymi zmianami). Nieuprawnione ujawnienie lub wykorzystanie tych informacji przed podaniem do publicznej wiadomości może stanowić naruszenie przepisów i powodować odpowiedzialność karną, przewidzianą w art. 180-182 w/w Ustawy. Kupujący oświadcza, iż w związku z posiadaniem przez Grupę Azoty S.A. statusu spółki publicznej wyraża zgodę na podawanie do publicznej wiadomości informacji dotyczących przedmiotowej umowy w zakresie ustalonym aktami prawnymi obowiązującymi emitentów papierów wartościowych w Polsce.
39. W przypadku naruszenia przez Kupującego obowiązków wynikających z niniejszego paragrafu, Sprzedający ma prawo żądać od Kupującego zapłaty kary umownej w wysokości 5000 EUR za każde naruszenie, o ile Strony nie postanowiły inaczej, a Kupujący zobowiązuje się do jej uiszczenia na pierwsze żądanie Sprzedającego. Sprzedający ma prawo dochodzić od Kupującego odszkodowania uzupełniającego przewyższającego wysokość zastrzeżonej kary umownej na zasadach ogólnych.

#### POSTANOWIENIA KOŃCOWE

40. Umowa jest zawarta w Kędzierzynie - Koźlu.
41. Wszelkie poprawki i/lub zmiany w Umowie, aby nabrały mocy, wymagają pisemnej zgody Kupującego i Sprzedającego.
42. Umowę tworzą 2 oryginały podpisane przez Kupującego i Sprzedającego z zastrzeżeniem pkt 2.
43. Wykonując swoje obowiązki wynikające z niniejszej Umowy, Kupujący zobowiązuje się do przestrzegania wszelkich zasad przedstawionych w Kodeksie postępowania dla Partnerów biznesowych. Kodeks jest dostępny pod adresem: <http://zak.grupaazoty.com/spolka/zarzadzanie-zgodnoscia>.
44. Każda ze stron zobowiązuje się, że wynagrodzenie (w całości lub w części) zapłacone przez drugą stronę w związku z wykonywaniem umowy nie będzie przeznaczane na finansowanie żadnych świadczeń pieniężnych ani niepieniężnych o charakterze korupcyjnym.
45. Każda ze Stron zobowiązuje się wspierać się nawzajem w procesie wykrywania i zwalczania korupcji i niezwłocznie informuje się wzajemnie, gdy tylko dowie się lub racjonalnie podejrzewa, że wystąpił przypadek korupcji w związku z wykonaniem Umowy.

35. The Party may disclose the information referred to in item 31 above solely to persons who will participate in performance of the agreement. The Party undertakes to notify such persons about their obligations which result from the agreement. The Party shall be liable for any breach of the contractual obligations by such persons.
36. The Party undertakes to introduce into the contract concluded with the subcontractors and other contractors the obligation of confidentiality of information mentioned in item 31, if such information will be provided to their trade partners.
37. The secrecy obligation may expire at any time when both Parties agree in writing as regards the extent, date and method of publication of the provisions of the agreement and information under item 31 point b).
38. Due to the fact that Grupa Azoty S.A. has the status of a public company, therefore, some information about the agreement that has not been made public may constitute confidential information within the meaning of the Act of 29 July 2005 on Trading in Financial Instruments (consolidated text published in Journal of Laws 2020, Item 89, as amended). Unauthorized disclosure or use of this information before public disclosure may constitute a violation of the law and may result in criminal liability as provided for in art. 180-182 above Act. The Buyer declares that in connection with Grupa Azoty S.A.'s possession the status of a public company, agrees to publicly disclose information about the contract in the scope determined by legal acts applicable to issuers of securities in Poland.
39. In case of any breach by the Buyer the provisions as mentioned in this paragraph the Seller is authorized to demand that the Buyer must pay the contractual penalty at 5,000 EUR for every individual breach, unless the Parties have agreed otherwise, and the Buyer commits to pay it at the first request of the Seller. When the penalty as specified in previous sentence cannot cover the loss suffered, the Seller is further authorized to assert his claim for indemnity, based on general terms.

#### FINAL PROVISIONS

40. The agreement is concluded in Kędzierzyn-Koźle.
41. Any amendments and/or alterations of the agreement require written consent of the Buyer and the Seller for their validity.
42. The agreement is made out in two originals undersigned by the Buyer and the Seller, subject to provisions of paragraph 2.
43. When performing its duties under the agreement, Buyer hereby undertakes to comply with all rules presented in the Code of Conduct for Business Partners. Code is available at: <http://zak.grupaazoty.com/spolka/zarzadzanie-zgodnoscia>.
44. Each Party undertakes that the remuneration (in full or in part) paid by the other Party in relation to the fulfilment of the agreement will not be intended at financing any pecuniary or non-pecuniary benefits of a corrupt nature.
45. Each Party agrees to support each other in the process of detecting and combatting corruption and will inform each other immediately, as soon as it finds out or reasonably suspects that a case of corruption in relation to the fulfilment of the agreement has occurred.

46. Każda ze Stron może wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy uzyska wiedzę, że druga Strona narusza jakiegokolwiek zobowiązania przedstawione w pkt 43-45 powyżej.
  47. Kupujący potwierdza, że jest świadom treści Kodeksu postępowania etycznego Grupy Azoty i zobowiązuje się stosować do postanowień zawartych w tym Kodeksie, a w szczególności do stosowania w ramach swojej działalności zasad poszanowania godności człowieka, wzajemnego szacunku, tolerancji, zasad ochrony środowiska i ekologii. Kodeks jest dostępny pod adresem: <http://zak.grupazoty.com/spolka/zarzadzanie-zgodnoscia> w wersji polskiej i angielskiej.
  48. Strony oświadczają, że w ramach prowadzonej działalności gospodarczej przestrzegają praw człowieka, środowiska, a także przestrzegają przepisów dotyczących bezpieczeństwa, zdrowia, ochrony środowiska, ochrony pracy kobiet, młodocianych i niepełnosprawnych.
  49. Strony oświadczają, że kierowane przez nie pisma (zamówienia, potwierdzenia sprzedaży etc.) podpisane będą przez osoby uprawnione do ich reprezentacji.
  50. Wszelkie spory wynikające w związku z realizacją umowy będą kierowane z ominięciem drogi sądowej, do Sądu Arbitrażowego przy Krajowej Izbie Gospodarczej. Postanowienie Sądu Arbitrażowego jest ostateczne i obie strony zobowiązane są do dobrowolnego jego przestrzegania. Prawem właściwym dla umowy jest prawo polskie.
46. Each Party may terminate the agreement with immediate effect when it gains knowledge that the other Party is in breach of any obligations as presented under points 43-45 above.
  47. The Buyer confirms that he is aware of contents of the Code of Ethical Conduct of Grupa Azoty and obliges to comply with the provisions of this Code, and in particular to apply the principles of respect for human dignity, mutual respect, tolerance, environmental protection and ecology as part of its operations. The Code is available at: <http://zak.grupazoty.com/spolka/zarzadzanie-zgodnoscia> in Polish and English language version.
  48. The Parties declare that, as part of their business activities, they respect human rights, the environment and comply with the provisions on safety, health, environmental protection, labour protection of women, adolescents and the disabled.
  49. Both Parties declare, that all forwarded documents ( orders, Sales Confirmations etc.) will be signed by persons entitled to its representation.
  50. Any disputes arising in connection with execution of the agreement will be submitted, bypassing the jurisdiction path, to the Court of Arbitration at the Polish Chamber of Commerce in Warsaw. The arbitration decision is final and both parties are obliged to execute it. This agreement is governed by Polish Law.